

# Hölmér

## ПРОТОЧНИЙ ВОДОНАГРІВАЧ ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ



HHW-103SH



HHW-102L



HHW-101

**3 кВт**  
потужність

**2в1**

змішувач  
та проточний  
водонагрівач



**60°C**

температура води  
на виході



**SPEED**

висока  
швидкість роботи



**45**  
СЕКУНД

швидкість  
нагріву води

*Будь ласка, уважно прочитайте і збережіть інструкцію.  
Пожалуйста, внимательно прочитайте и сохраните инструкцию.*

**UKR**

## **ВЛАСТИВОСТІ ПРОДУКТУ, ЙОГО ОСОБЛИВОСТІ**

### **1. Огляд продукції**

Крани Hölmer для миттєвого електропідігріву води відповідають стандартам GB. 1-2005, GB4706.11-2008 - CE та RoHS.

Вони також пройшли Китайську обов'язкову сертифікацію.

### **2. Особливості безпеки**

а) Професійна керамічна структура мікросхеми гарантує автоматичне вимикання води і електрики.

б) Вода і електрика ізольовані.  
Це запобігає витоку енергії.

в) Високоякісні сітчасті фільтри для запобігання накипу. Витримувана напруга = / + 1800 В.

г) Високочутливий запобіжник.

### **3. Економія енергії, висока ефективність**

а) Збереження води і електрики, немає необхідності в резервуарі, попереднє нагрівання води, запобігання надто сильному нагріванню води в трубах.

б) Швидко, ефективно, зручно. Кран для холодної і гарячої води, додаткове регулювання води (30 до 60 градусів)

в) Відмінна якість, елегантний дизайн за доступною ціною, відповідає всім вимогам домашнього використання.

### **ПРИМІТКИ:**

1. Найвища використовувана температура повинна бути нижче 50°C.  
2. Під час першого запуску спочатку підключіть воду, переконайтеся, що вода почала текти з крану і тільки після цього підключайте кран до електрики.

3. Накип необхідно регулярно видаляти, щоб він не міг блокувати безпосередньо водні труби, для уникнення ушкодження крану або труб.

4. Рекомендується регулярно використовувати насадку для видалення накипу і очищувальну насадку. Переконайтеся, що насадка не заблокована.

### **5. УВАГА!**

Не використовуйте водний нагрівач, якщо вода всередині замерзла, і вимкніть електроживлення. Не встановлюйте нагрівач у місцях, де буває дуже низька температура.

6. Водний нагрівач повинен бути належним чином заземлений, не перевищуйте вказаного тиску.

7. Якщо шнур живлення пошкоджений, для уникнення нещасних випадків його необхідно замінити фахівцем або в сервісному центрі.

8. Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію з встановлення, щоб уникнути пошкоджень крану вашого нагрівача.

Не вмикайте до тих пір, поки кран не буде промитий струменем води і підключений належним чином.

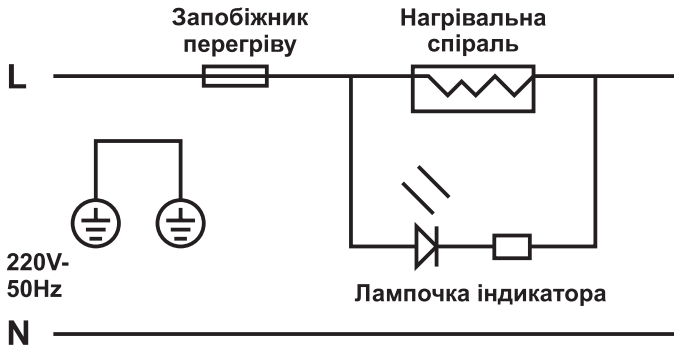
9. Необхідно під'єднати до шлангу водопровідної води або до напірного шлангу, щоб уникнути пошкодження нагрівальної спіралі.

10. Перед установкою, будь ласка, переконайтеся, що електроживлення вимкнено, провідний нагрівальний блок знаходиться у вимкнутому положенні використовується правильний запобіжник від виток.
11. Ведучий нагрівальний блок повинен бути підключений відповідно до інструкцій монтажною схемою, дроти повинні перебувати на відстані більше, ніж 3 мм і приєднані до сплавної системи електроживлення.
12. Щоб уникнути пошкоджень і ураження електричним струмом провідний нагрівальний блок повинен бути приєднаний до зовнішнього приладу зі стрілочним приводом, таким як таймер, щоб уникнути прямого з'єднання з автоматичним запобіжником.

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	ННВ-101	ННВ-102L	ННВ-103SH
Номинальна напруга	220 В	220 В	220 В
Номинальна частота	50 Гц	50 Гц	50 Гц
Потужність	3 кВт	3 кВт	3 кВт
Тиск води	0,04-0,5 мПа	0,04-0,5 мПа	0,04-0,5 мПа
Захист від вологості	Клас IPX4	Клас IPX4	Клас IPX4
Автозапобіжник	10 А	10 А	10 А
Температура нагріву води	до +60 °С	до +60 °С	до +60 °С
Тип нагрівача	проточний	проточний	проточний
LED дисплей	-	+	-
Фнкция душ	-	-	+
Шланг душа	-	-	+
Довжина шланга душа	-	-	1.2 м
Розпилювач-лійка для душу	-	-	+
Вага, кг	1.10	1.10	1.10
Колір	білий	білий	білий
Захист від перегріву	+	+	+
Захист від сухого включення	+	+	+
Ресурс приладу	понад 10000 годин	понад 10000 годин	понад 10000 годин
Матеріал корпусу	термо-пластик	термо-пластик	термо-пластик
Матеріал нагрів. Елемента	нерж. сталь	нерж. сталь	нерж. сталь
Діаметр труби	1/2 дюйма	1/2 дюйма	1/2 дюйма
Миттєве управ. Потужністю	+	+	+
Автоматичне включення при включенні води	+	+	+
Пристрій захисного відключення	-	-	+
Ефективність	98,5%	98,5%	98,5%
Встановлення	стандартне	стандартне	стандартне
Довжина шнура (Без урахування вилки)	1 м	1 м	1 м
Сполучна вставка	+	+	+
Фіксує гайка	+	+	+
Гумове кільце	+	+	+

## СХЕМА З'ЄДНАНЬ



## ВСТАНОВЛЕННЯ І ПРИНЦИП РОБОТИ

1. Відповідно до плану установки.

(Мал. 1) Метод установки - вертикальний впуск води, шнур живлення і розетка на резервуарі.

(Мал. 2,3) Метод установки - нижній впуск води, розетка живлення під резервуаром.

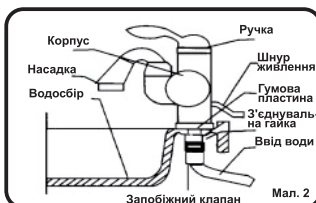
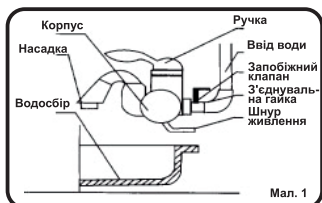
2. Спочатку включіть воду, перед тим як включити живлення, потім повертаючи поворотну ручку направо, поступово збільшуйте натиск води. Перевірте кільця ланки і переконайтеся, що немає витoku. Якщо ви сумніваєтесь в самостійній установці, то зверніться до кваліфікованого техника за допомогою.

### 3. УВАГА!

Установка електроживлення повинна здійснюватися техніком або кваліфікованою професійною особою з використанням належних інструментів. Водний нагрівач потребує відповідних йому проводів живлення. Забороняється використовувати з іншими проводами живлення.

Будь ласка, зверніть увагу на кольори кабелів, фаза (L) коричневий, нейтральний (N) синій, з'єднання проводів (E) жовтий-синій.

4. Поверніть ручку вліво в положення гарячої води, загориться лампочка індикатора нагрівання і почнеться нагрівання, поверніть ручку вправо в положення холодної води, лампочка нагрівання вимкнеться, провідний нагрівальний блок перестане нагрівати воду.

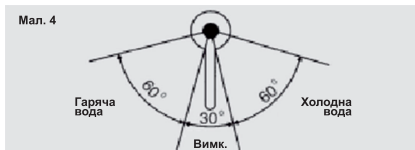


Зображення, наведені в даній інструкції та наявні на упаковці пристрою, можуть відрізнятися від тих, які поставляються в комплекті. Дана інструкція є універсальною і використовується для опису декількох моделей. Деякі функції, описаних в інструкції, може не бути в вашому пристрої.

# МЕТОД ВИКОРИСТАННЯ

## 1. Регулювання

Метод перемикання ручки показаний на (Мал. 4), діапазон обертання ручки 150 градусів, 60 градусів на гарячу воду і 60 градусів на холодну воду, 30 градусів на вимикання.



## 2. Індикація

Індикатором для електроживлення і нагріву води служить лампочка. Синій (або червоний) колір лампочки відображають, роботу водного нагрівача.

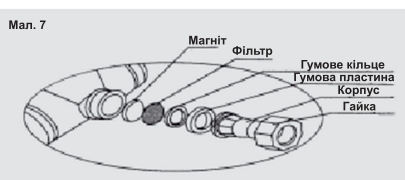


## 3. Чистка:

1) Відкрутіть насадку, і промийте чистою водою, очистіть отвори насадки від накопиченого бруду, використовуйте тонкий дрід, щоб витягти затверділі відходи, (Мал. 5).

2) За допомогою пробки фільтра (модель нижнього вхідного потоку) відповідно до (Мал. 6), витягніть вхідний фільтр і очистіть, як показано на (Мал. 5). Потім встановіть все на колишнє місце.

3) Відповідно до (Мал. 7), витягніть вхідний фільтр для очищення, потім відповідно до (Мал. 7) поелементно зберіть і встановіть його назад.



## УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Причина несправності	Рішення
вода не нагрівається	Не підключено до розетки, або гідралічний тиск дуже низький	Перевірте схему джерела електроживлення, переконайтеся, що провід підключений і мінімальний тиск води має бути не менше, ніж 0,04МПа
низька / висока температура води	Занадто багато води, або занадто низька напруга	Зменшіть тиск води, перевірте джерело електроживлення і використання напруги
низький водоскид	Введення води заблоковане, або гідралічний тиск дуже низький	Перевірте внутрішній фільтр на наявність бруду і видаліть його, та потім збільште потік води і тиск, або тиск води занадто низький
немає лампочки індикатора	Гідралічний тиск занадто низький, неможливо підключитися до джерела електроживлення або помилка схеми	Використовуйте водний нагрівач, коли гідралічний тиск знаходиться на нормальному рівні

## УТИЛІЗАЦІЯ



Старі прилади являють собою сукупність технічних матеріалів і тому не можуть бути утилізовані з побутовими відходами! Тому ми хотіли б попросити Вас активно підтримати нас в справі економП ресурсів і захисту навколишнього середовища і здати цей прилад в приймальний пункт утилізації (якщо такий є).

- Цей прилад може використовуватися дітьми у віці від 8 років і старше, якщо вони знаходяться під наглядом або проінструктовані про безпечне користування пристроєм і розуміють можливі небезпеки.
- Чистка та обслуговування приладу можлива для дітей старше 8 років під наглядом.
- Тримайте прилад та його шнур недосяжним для дітей менше 8 років.
- Прилад може використовуватись людьми з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими вадами або з нестачею досвіду і знання, якщо вони знаходяться під наглядом або проінструктовані про безпечне користування пристроєм і розуміють можливі небезпеки.
- У разі пошкодження шнура живлення його заміну, щоб уникнути небезпеки, повинен проводити виробник, сервісна служба чи аналогічний кваліфікований персонал.

## ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Виробник гарантує, що проточник Hölmer, надалі виріб не має дефектів, пов'язаних з його виробництвом. На виріб встановлюється гарантійний термін, який обчислюється з моменту продажу виріб і складає 12 місяців. Термін експлуатації виріб становить 3 років, з дня його покупки. Терміни виконання ремонту відповідають нормам чинного законодавства України.

В гарантійне обслуговування входить безкоштовний ремонт або заміна елементів виріб, що вийшли з ладу, на території уповноваженого сервісного центру протягом усього гарантійного терміну за умови правильної експлуатації. У разі неможливості провести ремонт здійснюється безкоштовна заміна виріб організацією-продавцем на такий же або аналогічний за параметрами (при наявності письмового висновку сервісного центру про неможливість ремонту).

Підставою для гарантійного ремонту є наявність правильно заповненого гарантійного талона з обов'язковим зазначенням коду активації виріб та дати продажу з печаткою організації-продавця, підписами представника продавця та покупця.

Виробник також знімає з себе відповідальність за можливу шкоду прямо або побічно нанесену виробом людям, домашнім тваринам чи майну у разі якщо це сталося в результаті використання виріб не за призначенням, недотримання правил та умов експлуатації, установки чи зберігання, навмисних або необережних дій споживача чи третіх осіб.

Гарантійні зобов'язання не поширюються якщо:

1. Виріб використовувався не за прямим його призначенням.
2. Користувач не дотримувався інструкцій з безпеки, зазначених в даній інструкції.
3. Дефект (включаючи механічні пошкодження) виник після передачі виріб споживачеві і викликаний неправильним або недбалим поводженням, неправильним транспортуванням, обслуговуванням, використанням або зберіганням виріб покупцем. Виріб має дефекти, що виникли в результаті неналежних умов експлуатації (короткі замикання, перевантаження, механічні, електричні або теплові пошкодження, зам'яті контакти, тріщини, сколи, сліди ударів або механічного впливу).
4. Гарантійна печатка, гарантійна наклейка чи наклейка «Серійний номер» на виріб видалені, виправлені, зіпсовані або пошкоджені.
5. Дефект став результатом неправильного встановлення, підключення або налаштування виріб, включаючи пошкодження, викликані підключенням виріб до джерел живлення з параметрами, що не відповідають стандартам.
6. Дефект став результатом неправильного підключення зовнішніх пристроїв, що призвело до виходу з ладу виріб чи будь-якої його частини.
7. Виріб піддавався ремонту з боку не уповноважених фахівців чи організацій.
8. Виявлені пошкодження, викликані потраплянням на виріб сторонніх предметів, речовин, рідин, комах і т.д.
9. Дефект викликаний дією непереборних сил, нещасним випадком, навмисними або необережними діями споживача або третіх осіб.

**АДРЕСА СЕРВІСНОГО ЦЕНТРУ:**

ЗВЕРТАЙТЕСЬ ДО ТЕХНІЧНОЇ ПІДТРИМКИ  
ЗА КОНТАКТАМИ РЕГІОНАЛЬНИХ  
СЕРВІС-ПАРТНЕРІВ ЗА ТЕЛЕФОНАМИ:

КИЇВ, ВУЛ.РЕВУЦЬКОГО, 46

(044) 501-46-46, (097) 501-46-46

(063) 181-46-46, (099) 289-46-46

**ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН № \_\_\_\_\_ UA**

МОДЕЛЬ ПРОТОЧНИКА	
СЕРІЙНИЙ НОМЕР	
ДАТА ПРИДБАННЯ	
ТЕРМІН ГАРАНТІЇ	
НАЗВА ТА АДРЕСА ПРОДАВЦЯ	
ВІДОМОСТІ ПРО ПОКУПЦЯ	

ТОВАР ОТРИМАВ У РОБОЧОМУ СТАНІ ТА  
ПОВНОМУ КОМПЛЕКТІ. ПРЕТЕНЗІЙ ДО ЯКОСТІ  
ТОВАРУ НЕ МАЮ. З УМОВАМИ ГАРАНТІЇ  
ОЗНАЙОМЛЕНИЙ І ЗГОДЕН:

ПІДПИС ПОКУПЦЯ

**ВІДМІТКИ СЕРВІСНОГО ЦЕНТРУ**

МІСЦЕ ПЕЧАТКИ  
(ШТАМПУ)  
ПРОДАВЦЯ

Просимо Вас зберігати цей талон протягом усього гарантійного терміну.  
При купівлі обладнання вимагайте заповнення гарантійного талону. Для  
гарантійного ремонту потрібно пред'явити гарантійний талон. Без  
наявності цього талону, претензії до якості не приймаються і ремонт не  
виконується. Покупець оглядає товар до заповнення гарантійного талону.  
Претензії щодо механічних пошкоджень товару після продажу не  
приймаються.

*Для уточнення контактних даних сервісної мережі в Вашому регіоні звертайтеся за  
телефонами технічної підтримки, вказаними в гарантійному талоні.*